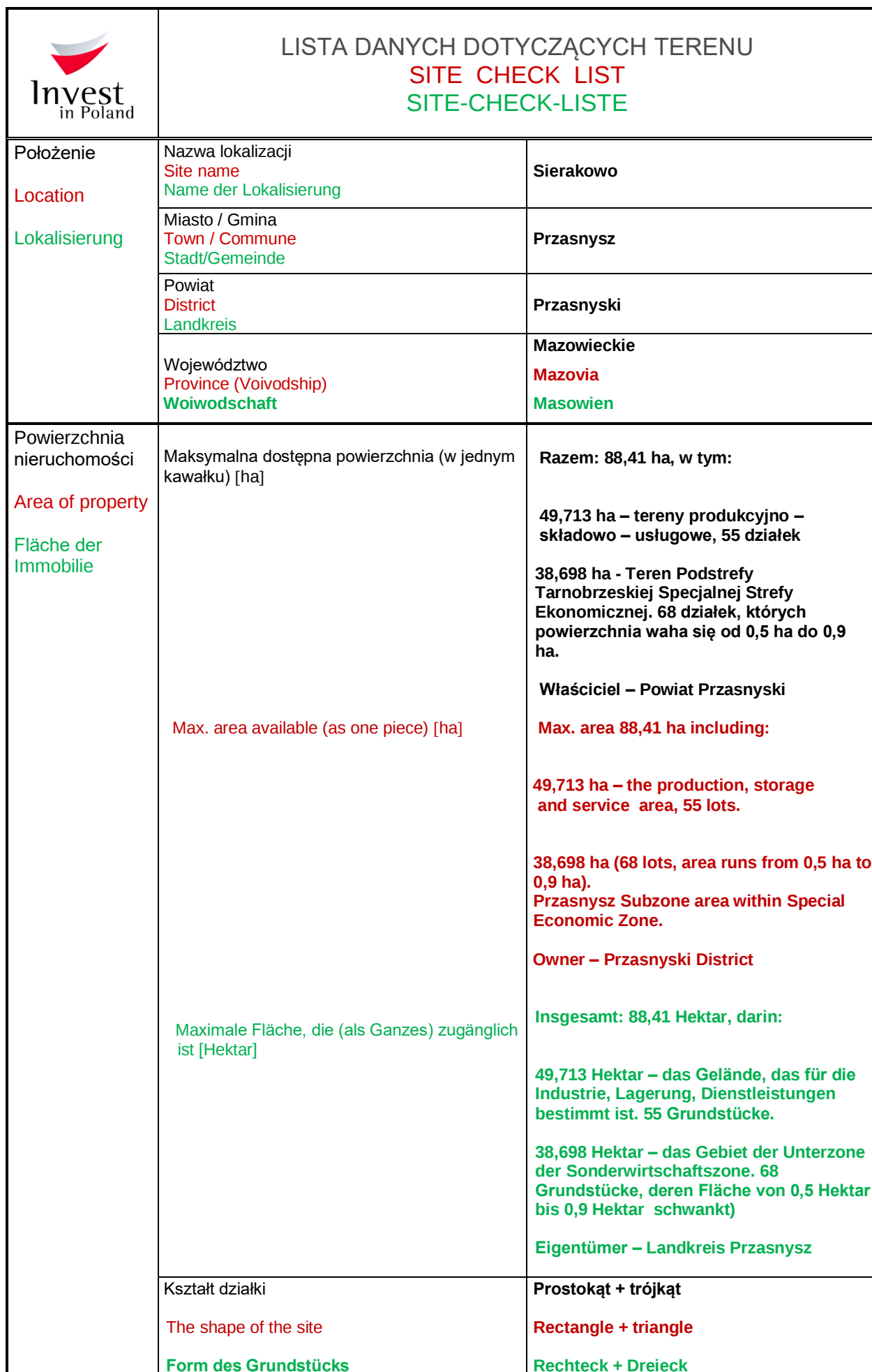




	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description) Möglichkeit der Verbeiterung des Geländes (eine kurze Beschreibung)	TAK YES JA
Informacje dotyczące nieruchomości Property information Informationen über die Immobilie	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m²] including 23% VAT Orientierungspreis des Grundstücks [PLN/m²] zuzüglich Mehrwertsteuer in Höhe von 23%	31 PLN / m² 31 PLN per square meter 31 PLN pro Quadratmeter
	Właściciel / właściciele Owner(s) Eigentümer	Powiat przasnyski (użytkownik wieczysty) Przasnyski District (perpetual usufruct) Landkries Przasnysz (Erbnießbraucher)
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N) Aktueller Raumbewirtschaftungsplan (Ja/Nein)	TAK YES JA
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	P – produkcja, przemysł, usługi Symbole – P/S/U1 oraz P/S/U2 oraz U – teren pod inwestycje; teren produkcyjny, usługowy, teren składów, magazynów wraz z urządzeniami towarzyszącymi, niezbędnymi do jego funkcjonowania i zielenią, przeznaczenie uzupełniające – biura związane z obsługą funkcji podstawowej KL1 – obiekty i urządzenia transportu lotniczego, część lotnicza lądowiska, zakaz zabudowy. KL2 obiekty i urządzenia transportu lotniczego, część służąca do kierowania, kontroli, nadzoru i zabezpieczenia ruchu lotniczego, część pod hangarowanie, obsługę i naprawy sprzętu lotniczego oraz część sportowo-rekreacyjna; biura związane z obsługą funkcji podstawowej; funkcja hotelowo-gastronomiczna; R - tereny rolnicze bez prawa do zabudowy. Istnieje możliwość przekształcenia terenów rolniczych na tereny inwestycyjne. P, P/S/U1, P/S/U2, U – production, services, warehouses, offices. KL1 – airfield used only for aviation

	Bestimmung in dem örtlichen Raumbewirtschaftungsplan	purposes, no building allowed KL2 – buildings and devices for aviation purposes, offices, recreation, gastronomical and hotel purposes R – agricultural purposes, no building allowed. There is an option to change <u>the allocation of (destination of) ground on unrural purposes.</u> P – Produktion, Industrie, Dienstleistungen P/S/U1 sowie P/S/U2 und U – Investitionsgelände; Produktionsgelände, Dienstleistungsgelände, Lagerungsfläche, Lager mit begleitenden Anlagen, die bei der Nutzung des Geländes erforderlich sind, Grünanlagen, die ergänzende Bestimmung – Büros, die mit der Grundfunktion verbunden sind. KL1 – Objekte und Anlagen, die mit dem Flugtransport verbunden sind, ein für die Flugzwecke bestimmter Teil des Flugplatzes; Verbot der Bebauung KL2 - Objekte und Anlagen, die mit dem Flugtransport verbunden sind, ein Teil, der für die Führung, Kontrolle, Aufsicht und Sicherung des Flugverkehrs bestimmt ist, ein Teil, der für die Flugzeughallen, Service und Reparaturen von Fluganlagen bestimmt ist und ein Teil für Sport- und Erholungszwecke, Büros, die mit der Grundfunktion verbunden sind, Hotelfunktion und Gastronomie R – Agrargelände ohne Bebauungsrecht. Es besteht die Möglichkeit, die Agrargebiete in die Investitionsgebiete zu verwandeln.
--	--	---

Charakterystyka działki Land specification Charakteristik des Grundstücks	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha] Einstufung des Grundstücks zusammen mit der Fläche [Hektar]	R III, IV, V, VI, N. Grunt przeznaczony pod inwestycje uzyskał wymaganą przepisami zgodę na zmianę przeznaczenia gruntów na cele nierolne i nieleśne. Nie wchodzi w grę inwestycje uciążliwe dla środowiska np. odpady. R III, IV, V, VI, N. – agricultural areas It has gotten ground under investments on change of allocation of (destination of) ground on unrural and unforest purposes assigned required regulations agreement. Excluded (switched off) oppressive investments for environment. R III, IV, V, VI, N. Das Investitionsgrundstück erlangte rechtmäßige Genehmigungen im Bereich der Veränderung der Bestimmung des Grundstücks in das Grundstück, wo Ziele realisiert werden dürfen, die weder mit der Landwirtschaft noch mit Wäldern verbunden sind. In Frage kommen keine die Umwelt belastenden Investitionen (z.B. Abfälle)
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m] Niveau-Unterschiede [Meter]	Płaski Flat Flaches Gelände
	Obecne użytkowanie Present usage Aktuelle Nutzung	Usługi / przemysł / lotnisko rekreacyjne / ugorowanie Services / production / recreational airfield / agriculture Dienstleistungen/Industrie/Flughafen mit Erholungszwecken/Flächenstilllegung
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N) Verschmutzung des Oberflächen- und Grundwassers (Ja/Nein)	Brak None Keine
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m] Niveau von dem Grundwasser [Meter]	1 – 4 m 1 – 4 m 1 - 4 Meter
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N) Wurden geodätische Untersuchungen des Geländes durchgeführt (Ja/Nein)	NIE NO NEIN

	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu Risk of flooding or land slide (Y/N) Risiko des Auftretens der Überschwemmungen oder des Erdrutsches (Ja/Nein)	Brak None Nein
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N) Unterirdische Hindernisse (Ja/Nein)	Brak None Nein
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu Ground and overhead obstacles (Y/N) Hindernisse, die auf der Oberfläche vorkommen (Ja/Nein)	Brak None Nein
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N) Bestehende Beschränkungen im Bereich der Umwelt (Ja/Nein)	Brak None Nein
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N) Gebäude und Bebauung auf dem Gelände (Ja/Nein)	Zakłady produkcyjne i usługowe, budynki magazynowe, budynek byłego portu lotniczego. Maksymalny wskaźnik intensywności zabudowy: P/S/U - 1.0 KL2 - 1.5 Dopuszczalna wysokość zabudowy produkcyjnej, magazynowej, usługowej - biurowej do 15 m Production and services works. Building of the airport warehouses. The maximum rate of development intensity: P/S/U - 1.0 KL2 - 1.5 Building height limit - 15 m Produktions- und Dienstleistungsbetriebe, Lagergebäude und Gebäude des ehemaligen Flughafens. Maximaler Index der Bebauungsdichte: P/S/U - 1.0 KL2 - 1.5 Zulässige Höhe der Produktions-Lagerungs- sowie Büro- und Dienstleistungsbebauung bis 15 Meter
Połączenia transportowe Transport links Transport-möglichkeiten	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road) Zufahrtstraße zu dem Gelände (Art der Straße und deren Breite)	Droga krajowa 57 – obok działki szeroka na 7,0 m Droga wojewódzka 544 – 6,0 m Droga powiatowa 3229W – 5,0 m National road No 57 – area is located next to these road – 7,0 m wide Provincial road No 544 – 6,0 m wide District road 3229W – 5,0 m wide Landesstraße Nr. 57 mit einer Breite von 7,0 Meter – neben dem Grundstück, Woiwodschaftsstraße Nr. 544 – 6,0 Meter Landkreisstraße 3229W – 5,0 Meter
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km] Autobahn / Landesstraße [Kilometer]	Teren położony bezpośrednio przy drodze krajowej Nr 57 Bartoszyce – Pułtusk Area is located by national road No. 57 Bartoszyce – Pułtusk Das Gelände liegt direkt an der Landesstraße Nr. 57 Bartoszyce – Pułtusk

Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km Flusshäfen und Seehäfen in der Entfernung von bis 200 Kilometer	Płock (port rzeczny) – 110 km Warszawa Żerań (port rzeczny) – 95 km Włocławek (port rzeczny) – 150 km Elbląg (port morski) – 190 km Płock (river port) – 110 km Warsaw Żerań (river port) – 95 km Włocławek (river port) – 150 km Elbląg (seaport) – 190 km Płock (Flusshafen) – 110 km Warschau Żerań (Flusshafen) – 95 km Włocławek (Flusshafen) – 150 km Elbląg (Seehafen) – 190 km
Kolej [km] Railway line [km] Eisenbahn [Kilometer]	Szerokotorowa: 25 km – Ciechanów 30 km – Chorzele (linia nr 35 Gdańsk – Olsztyn – Chorzele – Ostrołęka – Białystok) Broad-gauge railway: 25 km – Ciechanów 30 km – Chorzele – train road No. 35 Gdańsk – Olsztyn – Chorzele – Ostrołęka – Białystok Breitspurig: 25 km – Ciechanów 30 km – Chorzele (Eisenbahnstrecke Nr. 35 Gdańsk – Olsztyn – Chorzele – Ostrołęka – Białystok)
Bocznica kolejowa [km] Railway siding [km] Anschlussbahn [Kilometer]	Szerokotorowa: 25 km – Ciechanów 30 km – Chorzele (linia nr 35 Gdańsk – Olsztyn – Chorzele – Ostrołęka – Białystok) Istnieje możliwość budowy bocznicy kolejowej w Przasnyszu, przy wsparciu ze środków centralnych. Broad-gauge railway: 25 km – Ciechanów 30 km – Chorzele – train road No. 35 Gdańsk – Olsztyn – Chorzele – Ostrołęka – Białystok There is a possibility to build a railway siding in Przasnysz that will be financed by the Ministry of Economy. Breitspurig: 25 km – Ciechanów 30 km – Chorzele (Eisenbahnstrecke Nr. 35 Gdańsk – Olsztyn – Chorzele – Ostrołęka – Białystok) Es besteht die Möglichkeit, die Anschlussbahn in Przasnysz mit der Förderung aus den zentralen Mitteln zu errichten.
Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km] Der am nächsten gelegene internationale Flughafen [Kilometer]	Port Lotniczy Olsztyn-Mazury w Szymanach – 60 km Mazowiecki Port Lotniczy Warszawa – Modlin – 90 km Lotnisko Chopina w Warszawie – 115km Olsztyn-Mazury Airport in Szymany – 60 km Mazovian Airport Warsaw – Modlin – 90 km Warsaw Chopin Airport – 115 km Flughafen Olsztyn-Mazury in Szymanay – 60 km Masowischer Flughafen Warschau – Modlin – 110 Kilometer Chopin-Flughafen in Warschau – 115 km

	Najbliższe miasto wojewódzkie [km]	Warszawa – 98 km Olsztyn – 110 km
	Nearest province capital [km]	Warsaw – 98 km Olsztyn – 110 km
	Die am nächsten gelegene Woiwodschaftsstadt [Kilometer]	Warschau – 98 km Olsztyn – 110 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure Die bestehende Infrastruktur	Elektryczność na terenie (T/N)	Tak
	Electricity (Y/N)	Yes
	Elektrizität auf dem Gelände (Ja/nein)	Ja
	- Odległość przyłącza od granicy terenu - Connection point (distance from boundary) [m] - Entfernung des Anschlusses zu der Grenze von dem Gelände [Meter]	Na działce On site Auf dem Grundstück
	- Napięcie - Voltage [kV] - Spannung [kV]	Wysokie napięcie: 14 Mw + 2 Mw rezerwa Średnie napięcie – 115 kV (stacja transformatorowa) High voltage 14 Mw + 2 Mw (reserve) Medium voltage 115 kV (transformer station) Hochspannung: 14 Mw + 2 Mw Reserve Mittelspannung – 115 kV/ (Transformatorenstation)
	- Dostępna moc - Available capacity [MW] - verfügbare Leistung [MW]	7 MW (+7 MW)
	Gaz na terenie (T/N)	Przyłącze gazowe o wydajności 7 000 m³/h
	Gas (Y/N)	The gas terminal with capacity of 7 000 m3 / h.
	Gas auf dem Gelände	Gasanschlusses mit einer Leistung von 7 000 m³/h.
	- Odległość przyłącza od granicy działki - Connection point (distance from boundary) [m] - Entfernung des Anschlusses zu der Grenze von dem Gelände [Meter]	Na działce On site Auf dem Grundstück Jahre 2016 auszuführen.
	- Wartość kaloryczna - Calorific value [MJ/Nm³] - Kalorischer Wert	Nie mniej niż 34 MJ/m³ No less than 34 MJ/m³ Nicht weniger als 34 MJ/m³
	- Średnica rury - Pipe diameter [mm] - Rohrdurchmesser [mm]	180 - 250 mm
	- Dostępna objętość - Available capacity [Nm³/h] - Zugängliches Volumen	Ciśnienie średnie podwyższone – 2500m³/h Increased medium pressure – 2500 m³/h erhöhter Mitteldruck – 2500m³/h

	Woda na terenie (T/N)	Tak
	Water supply (Y/N)	Yes
	Wasser auf dem Gelände (Ja/Nein)	Ja
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu ▪ Connection point (distance from boundary) [m] • Entfernung des Anschlusses zu der Grenze von dem Gelände [Meter]	Na działce On site Auf dem Grundstück
	▪ Dostępna objętość ▪ Available capacity [m³/24h] ▪ zugängliches Volumen	4 000 m³/24h
	Kanalizacja na terenie (T/N)	Tak
	Sewage discharge (Y/N)	Yes
	Kanalisation auf dem Gelände (Ja/Nein)	Ja
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu ▪ Connection point (distance from boundary) [m] • Entfernung des Anschlusses zu der Grenze von dem Gelände [Meter]	Na działce On site Auf dem Grundstück
	▪ Dostępna objętość ▪ Available capacity [m³/24h] ▪ zugängliches Volumen	4 000-6000 m³/24h
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie	Tak. Oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna w bliskim sąsiedztwie o maksymalnej wydajności 6000 m³/dobę.
	Treatment plant (Y/N)	Yes. Capacity of 6000 m³/24h
	Kläranlage auf dem Gelände oder in dessen direkter Nachbarschaft (Ja/Nein)	Ja. In der nahen Nachbarschaft gibt es eine biologisch-mechanische Kläranlage mit der maximalen Kapazität von 6000 m³/Tag.
	Telefony (T/N)	Tak
	Telephone (Y/N)	Yes
	Telefone (Ja/Nein)	Ja
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu ▪ Connection point (distance from boundary) [m] • Entfernung des Anschlusses zu der Grenze von dem Gelände [Meter]	Na działce On site Auf dem Grundstück
Uwagi	<u>Dodatkowe udogodnienia:</u> • aktualny Plan Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu. • zrealizowane pełne uzbrojenie terenu. • zwolnienie podatkowe (CIT lub PIT) - Jeśli przedsiębiorca zdecyduje się na zainwestowanie • w SSE, dochody które uzyska z działalności gospodarczej prowadzonej na jej terenie będą zwolnione od podatku dochodowego (CIT - od osób prawnych lub PIT - od osób fizycznych, w zależności od formy prawnej prowadzenia działalności gospodarczej), • działka w pełni przygotowana pod inwestycje po konkurencyjnej cenie, • bezpłatna pomoc przy załatwianiu formalności związanych z inwestycją,	
Comments		
Hinweise		

Atuty inwestycyjne nieruchomości:

- dobre położenie geograficzne - niewielka odległość od Warszawy, Olsztyna, Płocka,
- dostępność siły roboczej o wysokich kwalifikacjach,
- stały wzrost liczby małych i średnich przedsiębiorstw jako potencjalnych kooperantów oraz odbiorców towarów i usług,
- dynamiczny wzrost produkcji i eksportu oraz zatrudnienia w dużych firmach przemysłowych i usługowych - fakty potwierdzające trwałość lokalizacji ich działalności w powiecie przasnyskim (KROSS, BELL, ABB),
- dobry system komunikacyjny (w tym możliwość komunikacji lotniczej),
- teren sąsiaduje z terenem przeznaczonym pod lądowisko trawiaste oraz obiekty i urządzenia transportu lotniczego,
- nowoczesna baza opieki zdrowotnej zlokalizowana w m. Przasnysz (3 km od terenu inwestycyjnego),
- wysoki standard bazy edukacyjnej (szkoły średnie, pomaturalne oraz wyższe) i możliwość kształcenia zgodnie z potrzebami gospodarki,
- gotowość do współpracy z potencjalnymi inwestorami Powiatu Przasnyskiego doświadczonego w zakresie pozyskiwania środków z Unii Europejskiej w zakresie planowania i realizacji inwestycji, a w szczególności w zakresie prac geodezyjnych, czynności związanych z uzyskiwaniem pozwoleń budowlanych, współpracy w naborze i kształceniu pracowników oraz rozbudowie infrastruktury towarzyszącej
- czyste ekologicznie, malownicze tereny nieopodal Sierakowa - jako miejsce wypoczynku.
- Realizowana budowa Mazowieckiego Centrum Sportów Zimowych (lądowisko, basen) – jako zaplecza dla aktywnej rekreacji.
- Duże zasoby siły roboczej w subregionie – ponad 37 tys. osób.

Additional amenities:

- valid zoning plan.
- complete land development.
- tax exemption (CIT or PIT) – if the entrepreneur decides to invest in the Special Economic Zone (Subzone Przasnysz, area of 55 ha, expandable), the income earned from business-related activities within the zone will be exempted from income tax (CIT or PIT, depending on the company's legal status),
- land fully prepared for investment, at a competitive price,
- free of charge assistance with arranging investment related formalities

The property investment benefits:

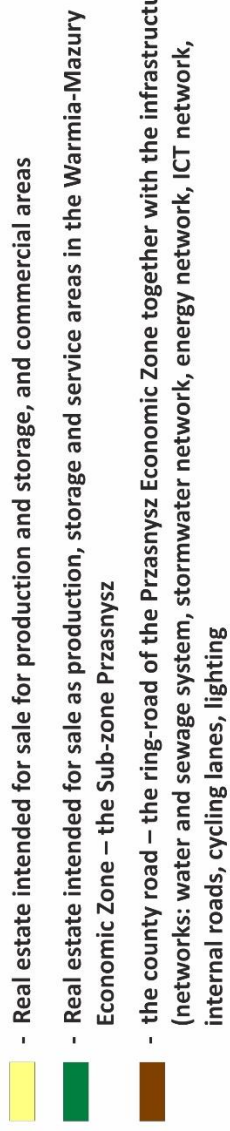
- good location – short distance to Warsaw, Olsztyn, Plock,
- highly-qualified workforce,
- a constant rise in the number of small and medium-sized enterprises as the potential counterparties and customers,
- dynamic increase in production, exports and employment in large industry and service sector companies that confirm their long-term operation in Przasnysz District (KROSS, BELL, ABB),
- good communication system (including air communication), the site borders on land designed for airfield and air transport facilities and devices,
- modern health care centre located in Przasnysz (3 km away from the site),
- high standard of educational services (secondary schools, colleges), educational opportunities in line with economic trends,
- readiness to cooperate with potential investors; Przasnysz District has experience in seeking EU funds, planning and implementing investments, in particular regarding geodesy works, applying for construction permits, cooperating in staff recruitment and training, developing auxiliary infrastructure
- Eco-clean, picturesque lands near Sierakowo – as holiday destination
- Mazovian Winter Sports Centre (skating rink, swimming pool) – as active recreation backup.
- Large labor force in the sub-region - more than 37 thousand people.

Zusätzliche Erleichterungen:

- aktueller Raumbewirtschaftungsplan für das Gelände
- errichtete ganzheitliche Geländeerschließung

	• Steuerbefreiung (Corporate Income Tax CIT oder Personal Income Tax PIT) – falls sich der Unternehmer entscheidet, in der Sonderwirtschaftszone zu investieren, wird das Einkommen, das infolge der auf dem Gebiet der Zone geführten Wirtschaftstätigkeit entsteht, von der Einkommenssteuer (Körperschaftsteuer oder Einkommenssteuer) je nach der Rechtsform der geführten Wirtschaftstätigkeit befreit • das für die Investitionen vollständig vorbereitete Grundstück zu einem wettbewerbsfähigen Preis • kostenlose Hilfe bei der Erledigung von allen Formalitäten, die mit der Investition verbunden sind • Befreiung von der Immobiliensteuer (auf dem Gebiet von manchen Gemeinden) <u>Investitionsvorteile von der Immobilie:</u> • günstige geografische Lage – kleine Entfernung nach Warschau, Olsztyn, Płock • Verfügbarkeit der hochqualifizierten Arbeitskraft • konstanter Anstieg der Anzahl von kleinen und mittelständischen Unternehmen als potenzieller Kooperationspartner sowie Abnehmer von Waren und Dienstleistungen • dynamischer Anstieg der Produktion und des Exports sowie der Beschäftigung in großen Industrie- und Dienstleistungsfirmen – Tatsachen, die die dauerhafte Wahl des Standortes in dem Landkreis Przasnysz bestätigen (KROSS, BELL, ABB) • günstiges Verkehrssystem (darin die Möglichkeit des Flugverkehrs) • das Gelände grenzt an das Grundstück, das für die mit Gras bewachsene Startbahn sowie für Objekte und Anlagen der Flugbeförderung bestimmt ist • modernes Gesundheitswesen in der Stadt Przasnysz (3 Kilometer von dem Investitionsgelände entfernt) • hohe Standards der Bildung (Oberschulen, Aufbauschulen und Hochschulen) sowie die Möglichkeit der Bildung gemäß der wirtschaftlichen Anforderungen • Bereitschaft seitens des Landkreises Przasnysz die Zusammenarbeit mit den potenziellen Investoren im Bereich der Gewinnung von den EU-Mitteln einzugehen. Der Landkreis Przasnysz verfügt über die große Erfahrung im Bereich der Gewinnung von den EU-Mitteln auf dem Gebiet der Planung und Realisierung von Investitionen, und insbesondere auf dem Gebiet der geodätischen Arbeiten, der Tätigkeiten, die mit der Erlangung der Baugenehmigung verbunden sind, Zusammenarbeit bei der Gewinnung und Bildung von Mitarbeitern und auf dem Gebiet des Ausbaus der begleitenden Infrastruktur • ökologisch saubere, malerische Gebiete in der Nähe von Sierakowo – als Erholungsort • realisierter Bau von dem Masowischen Zentrum für Wintersportarten in Chorzele (Eisbahn, Schwimmhalle) – als Basis für die aktive Erholung • große Reserven der Arbeitskraft in der Subregion – über 37 000 Personen
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by Personen, die das Angebot vorbereitet haben	Jarosław Gejda – Inspektor ds. Promocji (Inspektor für Promotion) phone/fax: +48 29 752 22 70 w. 230 e-mail: promocja@powiat-przasnysz.pl English, Polish
Osoby do kontaktu Contact person Ansprechpartner	Krzysztof Bieńkowski – Starosta (Landrat) Starostwo Powiatowe w Przasnyszu (Landkreis in Przasnysz) ul. Św. St.Kostki 5 06-300 Przasnysz phone/fax: +48 029 752 2270 e-mail: starostwo@powiat-przasnysz.pl English, Polish These person have the most important information about investment offer. Die oben genannten Personen verfügen über die wichtigsten Informationen bezüglich des Investitionsangebots.

Map legend:



POLAND



